

## UFFICIO ACQUISTI

### DETERMINA A CONTRARRE

#### **Affidamento del servizio di Bz 100 anni - Traduzione simultanea**

Il responsabile unico del procedimento (RUP),

Considerato che si rende necessario procedere con l'affidamento in oggetto;

Preso atto che si intende soddisfare il seguente interesse pubblico: Il 30 settembre e primo ottobre 2022 il Comune di Bolzano e la Libera Università di Bolzano organizzano unitamente il convegno "100 anni dalla presa di potere". Il presente PIS si riferisce alla spesa per il servizio di traduzione simultanea coperta con i fondi messi a disposizione dal Comune.;

Visto l'art. 21 ter, comma 2 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, il quale prevede che: "*Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui al comma 1, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale*";

Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attiva una convenzione/contratto quadro dell'ACP;

Ritenuto pertanto utile procedere con la seguente procedura:

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 11 comma 1 punto a) del regolamento acquisti in c.d. con l'art. 26 comma 2 L.P. 15/2015 (affidamenti fino a € 10.000,00);

Considerato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenze nell'esecuzione dell'affidamento con il seguente risultato:

in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 non è necessario redigere il documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI), poiché non sussistono costi per la sicurezza per i seguenti motivi: si tratta di servizi di natura intellettuale, mere forniture di materiale, servizi la cui prestazione ha una durata non superiore ai 5 giorni-uomo;

Preso atto, che per i seguenti motivi e ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. 16/2015 non veniva fatta una suddivisione in lotti: si tratta di una fornitura unica che deve essere eseguita da un unico operatore economico;

Considerato che in applicazione del principio di rotazione venivano richiesti i seguenti preventivi:

Preso atto che per il seguente motivo veniva richiesto soltanto un unico preventivo. L'Ufficio del Personale Tecnico-Amministrativo ha segnalato l'agenzia di traduzione STR Traduzioni nel rispetto del principio di rotazione dei traduttori simultanei. È stato richiesto un preventivo ai professionisti David Casagrande, Alberto Clò e Martina Pastore, che hanno risposto di non essere disponibili rispettivamente con e-mail del 6.6.22, 7.6.22 e 7.6.22.

Ritenuto il preventivo della ditta TRADUZIONI STR SRL rispondente alle esigenze dell'ateneo e in linea con i valori di mercato;

Constatato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera di invito rispettivamente nell'incarico;

Considerato che l'affidamento in oggetto è finanziato con i seguenti mezzi (budget):

Visto il regolamento acquisti della Libera Università di Bolzano, la L.P. 16/2015 nonché il D.Lgs. 50/2016;

Preso atto che in merito all'affidamento in oggetto non sono presenti situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 42 D.Lgs. 50/2016;

### **DETERMINA**

di affidare l'affidamento in oggetto per i motivi di cui sopra alla ditta **TRADUZIONI STR SRL** per l'importo di **€ 2.300,00** IVA esclusa.

Si applica l'art. 32 della L.P. 16/2015.

Non viene redatta la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti in quanto tutte le informazioni pertinenti sono contenute nella presente determina a contrarre.

L'incarico verrà fatto in modo tradizionale mediante email per il seguente motivo: Approvvigionamento fino a € 5.000,00 come previsto dall'art. 9 comma 3 del regolamento acquisti interno.

Bolzano/Bozen, lì/am 22.09.2022